



Es war an einem ganz gewöhnlichen Vormittag auf einem alten rostigen Rohr am Kardamom-Kanal. Auf diesem alten Rohr saßen sie alle zusammen: die Freunde Arthur, Anton, Zahnlücke, Rabauke, Kora und Nora, Manfred Bogart, Rotkopf und Otto. Die Bande und ihr Rattenkinderbandenoberboss, der kleine Rabe, waren die allerbesten Freunde, seit Arthur den Anton gerettet hatte.

An diesem ganz gewöhnlichen Vormittag also überlegten sie sich, was sie heute wohl noch anstellen könnten – so ein richtiges Abenteuer erleben, das wäre doch mal was. Plötzlich rief Rabauke: „Da! Schaut mal da. Da schwimmt was Grünes, seht ihr`s?“

Érase una vez una mañana normal y corriente en una vieja y oxidada tubería de la cloaca Cardamom. En esa vieja tubería estaban sentados todos los amigos: Arturo, Antón, el Mellao, Gamberrete, Cora y Nora, Manfred Bogart, Cararroja y Otto. La banda de las jóvenes ratas y su super jefe, el pequeño cuervo, eran grandes amigos desde que Arturo había salvado a Antón. Aquel día normal y corriente las jóvenes ratas se preguntaban qué podían hacer... Vivir una aventura en toda regla, eso sí que sería la bomba. De pronto dijo Gamberrete: “¡Allí! Mirad. Hay algo verde flotando, ¿lo veis?”.